

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 46 (1955)  
**Heft:** 17  
  
**Rubrik:** Jahresversammlung 1955 des SEV und VSE : Samstag, Sonntag und Montag, den 1., 2. und 3. Oktober 1955 in Luzern

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

DES SCHWEIZERISCHEN ELEKTROTECHNISCHEN VEREINS

GEMEINSAMES PUBLIKATIONSORGAN

DES SCHWEIZERISCHEN ELEKTROTECHNISCHEN VEREINS (SEV) UND  
DES VERBANDES SCHWEIZERISCHER ELEKTRIZITÄTSWERKE (VSE)

---

## Jahresversammlung 1955 des SEV und VSE

Samstag, Sonntag und Montag, den 1., 2. und 3. Oktober 1955  
in Luzern

Die Direktionen des Elektrizitätswerkes der Stadt Luzern und der Centralschweizerischen Kraftwerke, Luzern, haben den SEV und den VSE in freundlicher Weise eingeladen, ihre Jahresversammlung 1955 in Luzern abzuhalten. Unsere Mitglieder haben diese Einladung an den letztjährigen Generalversammlungen mit grossem Beifall angenommen.

Die Mitglieder des SEV und des VSE und ihre Damen sind freundlich eingeladen, recht zahlreich an dieser Tagung in Luzern, dem weltberühmten gastlichen Zentrum der Innerschweiz, teilzunehmen und im Kreise



von Freunden und Berufskollegen einige gesellige Stunden zu verbringen. Die einladenden Unternehmungen haben keine Mühe gescheut, um unseren Mitgliedern den Aufenthalt in Luzern in angenehmer Weise zu verschönern.

Dank dem Entgegenkommen der Direktionen der Kraftwerk Wassen A.-G., Wassen; Kraftwerke Oberhasli A.-G., Innertkirchen; A.-G. der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie., Kriens; Frigorrex A.-G., Luzern; Landis & Gyr A.-G., Zug, haben die Teilnehmer überdies Gelegenheit, im Verlaufe der Tagung verschiedene interessante Kraftwerksbauten und industrielle Unternehmungen zu besichtigen.

## PROGRAMM

Samstag, den 1. Oktober 1955

- 15.30 Uhr **Generalversammlung des VSE** im kleinen Kunsthaussaal im Kunst- und Kongresshaus, Luzern. Anschliessend *Vortrag* von Prof. Dr. H. Gutersohn, Zürich, über «Landesplanung in der Schweiz». Die Mitglieder des SEV sind zu diesem Vortrag (Beginn ca. 16.45 Uhr) ebenfalls freundlich eingeladen.

*Für die Damen :*

**Ausflug nach Rathausen und Rothenburg; Besichtigung der landwirtschaftlichen und gartenbaulichen Versuchsanlagen der Centralschweizerischen Kraftwerke.**

15.30 Uhr Abfahrt mit Autocar; Besammlung beim Kunst- und Kongresshaus, Luzern. Dieser Ausflug wird von den Centralschweizerischen Kraftwerken offeriert.

(Teilnahme bitte auf dem Anmeldeformular vormerken.)

*Coupon Nr. 1*

**Nachtessen** in den Unterkunftshotels.

- 21.00 Uhr **Offizieller Unterhaltungsabend** im Kunst- und Kongresshaus für die Gäste und Mitglieder des SEV und VSE und ihre Damen. Unterhaltung und Tanz. Eintritt gegen Vorweisen der Teilnehmerkarte frei. — Garderobe gratis.

*Bemerkung:* Das vielversprechende Programm wird in verdankenswerter Weise von den einladenden Unternehmungen offeriert. Für diesen Anlass sind Abendkleider keineswegs nötig; sie geben aber eine festliche Note. Die Hauptsache ist, eine frohe Laune mitzubringen.

Sonntag, den 2. Oktober 1955

- 10.15 Uhr **Generalversammlung des SEV** im Cinema «Moderne», Pilatusstrasse 21, Luzern. Anschliessend *Vortrag*.

*Für die Damen :*

**Ausflug nach dem Dietschiberg und Besuch des Trachtenmuseums Utenberg.**

10.15 Uhr Abfahrt mit Autocar, Besammlung beim Kunst- und Kongresshaus Luzern. Dieser Ausflug wird vom Elektrizitätswerk der Stadt Luzern offeriert.

(Teilnahme bitte auf dem Anmeldeformular vormerken.)

*Coupon Nr. 3*

- 12.30 Uhr **Gemeinsames Bankett des SEV und VSE** im Kunst- und Kongresshaus. Kosten einschliesslich Café crème und Service, ohne Getränke, Fr. 11.—. *Coupon Nr. 4*

*Bemerkung:* Am Bankett sind die einzelnen Tische, nicht aber — mit Ausnahme der Ehrentische — die einzelnen Plätze nummeriert. Wünsche für die Zuteilung, d. h. für das Zusammensitzen mit bestimmten Personen, werden nach Möglichkeit berücksichtigt, sofern die entsprechenden Anmeldungen gleichzeitig eintreffen. Die Teilnehmer werden dringend gebeten, sich an die diesbezüglichen Angaben auf der Teilnehmerkarte über die Tischzuteilung zu halten.

- 15.00 Uhr **Seerundfahrt mit Extraschiff auf dem Vierwaldstättersee**  
15.00 Uhr Abfahrt mit Extraschiff, Landungsbrücke Nr. 6.  
17.30 Uhr Ankunft in Luzern.  
Kosten für die Fahrt Fr. 4.50.

*Coupon Nr. 5*

**Nachtessen** in den Unterkunftshotels.  
**Freier Abend.**

Montag, den 3. Oktober 1955

*Besichtigungen und Ausflüge*

- Gruppe A **Ausflug mit Autocar über Wassen–Sustenpass–Innertkirchen–Brünig–Luzern.**

Besichtigung der Kraftwerkanlagen in Wassen und Innertkirchen. Mittagessen im «Post-Hotel» in Wassen. Die Kraftwerk Wassen A.-G. offeriert am Mittagessen die Getränke. Nach der Besichtigung in Innertkirchen offerieren die Kraftwerke Oberhasli A.-G. im Hotel Bär in Meiringen einen Imbiss.

07.45 Uhr Abfahrt mit Autocar, Besammlung beim Kunst- und Kongresshaus.

18.45 Uhr ca. Ankunft in Luzern.

Kosten für Fahrt und Mittagessen (einschliesslich Service, ohne Getränke) Fr. 20.50.

Kosten ohne Fahrt Fr. 6.50

*Coupon Nr. 7*

**Gruppe B *Ausflug auf den Pilatus.***

10.53 Uhr Luzern SBB ab  
 11.44 Uhr Pilatus-Kulm an  
 16.55 Uhr Pilatus-Kulm ab  
 17.58 Uhr Luzern an.

Mittagessen im Hotel «Pilatus-Kulm».

Kosten für Bahn und Mittagessen (einschliesslich Service, ohne Getränke) Fr. 15.—

*Coupon Nr. 8*

**Gruppe C *Ausflug auf den Bürgenstock***

10.30 Uhr Abfahrt mit Extraschiff  
 16.00 Uhr Bürgenstock ab  
 16.50 Uhr Luzern an.

Mittagessen im «Parkhotel Bürgenstock».

Kosten für Fahrt und Mittagessen (einschliesslich Service, ohne Getränke) Fr. 11.—

*Coupon Nr. 9*

**Gruppe D *Ausflug auf den Rigi***

Hinfahrt über Vitznau, Rückfahrt über Goldau.

8.52 Uhr Luzern ab mit Schiff  
 10.25 Uhr Rigi-Kulm an  
 10.50 Uhr Rigi-Kulm ab  
 12.00 Uhr Mittagessen im Hotel «Bellevue», Rigi-Kaltbad.  
 16.20 Uhr Rigi-Kaltbad ab  
 16.30 Uhr Rigi-Staffel an  
 16.54 Uhr Rigi-Staffel ab  
 16.59 Uhr Rigi-First ab  
 17.35 Uhr Goldau an.

Die Exkursion endet offiziell in Goldau. Die Teilnehmer sind gebeten, ihre Anschlussbillette ab Goldau so weit nötig selbst zu beschaffen.

Kosten für Fahrt und Mittagessen (einschliesslich Service, ohne Getränke) Fr. 19.—

*Coupon Nr. 10*

Zugsverbindungen ab Goldau:

Richtung Zürich	18.18
Luzern	18.03
Tessin	17.47
Pfäffikon (SZ)	18.15

**Gruppe E *Besichtigung der A.-G. der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie., Kriens-Luzern***

Im Anschluss an die Besichtigung lädt die Firma zu einer Fahrt auf der Kriensereggbahn und zu einem Imbiss ein.

13.30 Uhr Besammlung beim Haupteingang (Endstation Kriens der Strassenbahn Nr. 1)

18.00 Uhr ca. Ende der Besichtigung.

*Coupon Nr. 11*

**Gruppe F *Besichtigung der Frigorrex A.-G., Bürgenstrasse 34, Luzern.***

09.30 Uhr Besammlung beim Haupteingang (Autobus Nr. 7, Haltestelle Weinbergli).

Erfrischung, offeriert von der Firma.

*Coupon Nr. 12*

**Gruppe G *Besichtigung der Landis & Gyr A.-G., Zug***

13.30 Uhr Luzern ab mit Cars; Besammlung beim Kunst- und Kongresshaus Luzern.

14.00 Uhr Beginn der Besichtigung, anschliessend Imbiss, offeriert von der Firma.

18.00 Uhr Rückfahrt der Cars nach Luzern.

Die Cars werden von der Firma zur Verfügung gestellt.

*Coupon Nr. 13*

**Bemerkungen:**

1. Die Teilnehmer, die für ihre Exkursion ein Privatauto benützen, sind gebeten, dies unbedingt auf dem Anmeldeformular zu vermerken.
2. Den Teilnehmern, die am Anschluss an ihre Exkursion nicht mehr nach Luzern zurückkehren, wird empfohlen, ihr Handgepäck in Luzern als Passagiergut aufzugeben.
3. Die Zahl der Teilnehmer an den einzelnen Exkursionen ist beschränkt; die Veranstalter müssen sich deshalb vorbehalten, unter vorheriger Orientierung allfällig notwendige Verschiebungen vorzunehmen.

### Unterkunft

Für die Unterkunft in Luzern stehen folgende Hotels zur Verfügung:

Kategorie	Hotel	Zimmer mit Frühstück <sup>1)</sup>		Halbe Pension <sup>2)</sup>		Hauptmahlzeiten
		ohne Bad	mit Bad	ohne Bad	mit Bad	
allererster Rang	National, Palace, Schweizerhof . . . . .	17.90	27.—	28.20	37.50	9.—
I A	Carlton-Tivoli . . . . .	16.10	23.—	24.80	31.70	7.50
I B	Europe, St. Gotthard, Montana . . . . .	14.50	20.70	23.—	29.40	7.50
I C	Balances, Monopol . . . . .	13.30	19.60	21.90	28.20	7.50
II A	Des Alpes, Eden, Flora, Royal, Schiller, Union, Rütli, Wildenmann . . . . .	11.60	17.40	18.50	24.30	6.—
II B	Alpina, Central, Bernerhof, Concordia, Continental, De la Paix, Fédéral, Du Parc, Rebstock, Drei Könige, Waldstätterhof (alkoholfrei) . . . . .	11.10	15.70	17.40	22.—	5.50

<sup>1)</sup> Zimmer mit Frühstück, einschliesslich Taxe und Service, pro Person und Tag  
<sup>2)</sup> Zimmer mit Frühstück und einer Hauptmahlzeit, einschliesslich Taxe und Service, pro Person und Tag.  
 Coupons Nr. 2 und 6

Die Hotels empfehlen ihre gutgeführten Restaurants (fixe Menus und à la carte).

*Bemerkung:* Wir sind wiederum gerne bereit, die Hotelunterkunft für die Teilnehmer, deren Wünschen selbstverständlich nach Möglichkeit Rechnung getragen wird, zu besorgen. Die Veranstalter müssen sich aber bei der Zuteilung zu den verschiedenen Hotelkategorien und Hotels volle Freiheit bewahren. In Anbetracht des Mangels an Einzelzimmern sind wir den Teilnehmern dankbar, wenn sie nach Möglichkeit Doppelzimmer benützen. Im Interesse eines reibungslosen Ablaufes der ganzen Tagung werden die Teilnehmer ersucht, ihre Unterkunft in demjenigen Hotel zu beziehen, dem sie gemäss Angaben auf der Teilnehmerkarte zugeteilt worden sind. Die Abrechnung mit den Hotels für die Unterkunft, für welche Coupons abgegeben worden sind, erfolgt durch die Veranstalter direkt. Die Kosten dafür sind demzufolge gleichzeitig mit der Anmeldung einzuzahlen.

### Teilnehmerkarte

Die Teilnehmerkarte ist für alle Teilnehmer obligatorisch, mit Ausnahme derjenigen, die nur die Generalversammlungen besuchen. Sie kostet einschliesslich Festabzeichen Fr. 5.— pro Person.

Die Teilnehmerkarten werden allen Mitgliedern des SEV und VSE, sowie Angehörigen und Bekannten abgegeben, sofern sie von einem Mitglied bestellt werden.

Die Teilnehmerkarte enthält je nach Anmeldung folgende Coupons:

Nr. 1	Ausflug nach Rathausen und Rothenburg am 1. Oktober 1955 für Damen	gratis
Nr. 2	Unterkunft im Hotel am 1./2. Oktober 1955 . . . . .	je nach Kategorie
Nr. 3	Ausflug nach dem Dietschiberg und Besichtigung des Trachtenmuseums Utenberg am 2. Oktober 1955, für Damen . . . . .	gratis
Nr. 4	Gemeinsames Bankett des SEV und VSE im Kunst- und Kongresshaus am 2. Oktober 1955 . . . . .	Fr. 11.—
Nr. 5	Seerundfahrt auf dem Vierwaldstättersee am 2. Oktober 1955 . . . . .	Fr. 4.50
Nr. 6	Unterkunft im Hotel am 2./3. Oktober 1955 . . . . .	je nach Kategorie
Nr. 7	Exkursion Gruppe A, Sustenpass . . . . .	Fr. 20.50
	ohne Fahrt . . . . .	Fr. 6.50
Nr. 8	Exkursion Gruppe B, Pilatus . . . . .	Fr. 15.—
Nr. 9	Exkursion Gruppe C, Bürgenstock . . . . .	Fr. 11.—
Nr. 10	Exkursion Gruppe D, Rigi . . . . .	Fr. 19.—
Nr. 11	Exkursion Gruppe E, Bell & Cie. A.-G., Kriens . . . . .	gratis
Nr. 12	Exkursion Gruppe F, Frigorrex A.-G., Luzern . . . . .	gratis
Nr. 13	Exkursion Gruppe G, Landis & Gyr A.-G., Zug . . . . .	gratis

*Bemerkung:* Die Teilnehmerkarten mit den Coupons werden nach Eingang der Zahlung zugestellt. In dringenden Fällen können im Auskunftsbüro noch Teilnehmerkarten und einzelne Coupons bezogen werden.

**Auskunftbüro**

Das Auskunftbüro des SEV und VSE befindet sich im Bahnhof SBB (Wartsaal), Luzern,  
Telephon (041) 246 55

Es ist geöffnet:

Samstag, den 1. Oktober 1955 von 09.00 Uhr bis 17.00 Uhr und von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr  
Sonntag, den 2. Oktober 1955 von 08.30 Uhr bis 11.00 Uhr und von 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr  
Montag, den 3. Oktober 1955 von 06.30 Uhr bis 07.30 Uhr.

**Fahrplan****Hinfahrt**

Zürich ab 8.17 13.24 14.37  
Thalwil ab 8.29 13.40  
Zug ab 8.45 14.03  
Luzern an 9.08 14.26 15.28

Basel ab 7.20 12.00 13.46  
Olten ab 7.59 12.38 14.23  
Luzern an 8.45 13.25 15.10

Bern ab 6.36 8.57 11.43 13.29  
(Via Langnau)  
Luzern an 8.07 10.21 13.13 14.52

Interlaken-Ost ab 8.13<sup>1)</sup> 8.20<sup>2)</sup> 13.00<sup>1)</sup> 13.27<sup>2)</sup><sup>a)</sup>  
(Via Brünig)  
Luzern an 10.16 10.24 14.49 15.54

<sup>1)</sup> bis 1. Oktober <sup>2)</sup> ab 2. Oktober <sup>a)</sup> Personenzug

**Rückfahrt**

Luzern ab Richtung Zürich 17.37 18.58 21.09  
Bern 17.16 19.29  
Olten 19.34  
Goldau 19.09  
Brünig 17.11<sup>2)</sup> 17.13<sup>1)</sup> 18.38<sup>1)</sup> 20.00<sup>2)</sup><sup>e)</sup>

<sup>1)</sup> bis 1. Oktober <sup>2)</sup> ab 2. Oktober <sup>e)</sup> Meiringen-Interlaken nur an Samstagen und Sonntagen

**Anmeldung**

**Letzter Anmeldetermin: 10. September 1955.**

Die Teilnehmer werden zur Erleichterung einer reibungslosen Durchführung der Tagung und in ihrem eigenen Interesse um möglichst frühzeitige Anmeldung an die

*Gemeinsame Geschäftsstelle des SEV und VSE,  
Seefeldstrasse 301, Zürich 8,*

ersucht.

Für nach dem 10. September eingehende Anmeldungen kann bei der zu erwartenden grossen Zahl von Teilnehmern keine Gewähr für Berücksichtigung geboten werden.

Wir bitten, für die Anmeldung den beigelegten grünen Anmelde- und Einzahlungsschein zu benutzen.

(Postcheckkonto VIII 6133 des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins.)